

Grazie per aver acquistato un sensore SleepSense®.

### Descrizione

I sensori del russamento rispondono al russamento e ad altri suoni nella banda audio, raccolti attraverso la pelle e convertiti in un piccolo voltaggio analogico che fornisce una indicazione chiara ed affidabile della presenza di tali suoni. I sensori piezoelettrici o dinamici non richiedono batteria od interfaccia. I microfoni a condensatore sono alimentati dal sistema. Sono facilmente attivati inserendo il connettore di uscita nell'apposita entrata dell'amplificatore.

- I sensori dinamici del russamento offrono una vasta gamma di frequenze e la sensibilità ad altri suoni della respirazione, a parte il russare.
- I sensori piezoelettrici sono molto robusti e sono relativamente insensibili ai rumori dell'ambiente.
- I microfoni a condensatore rispondono ad una vasta gamma di frequenze ed hanno alta sensibilità.

### Indicazioni per l'uso

I sensori SleepSense per il laboratorio del sonno forniscono una misura qualitativa dello sforzo e del flusso respiratorio, della posizione del corpo, dei suoni o del movimento, per la registrazione su un sistema approvato di acquisizione dati. Essi sono intesi per l'uso con pazienti adulti e bambini sottoposti a screening durante lo studio dei disordini del sonno, in un laboratorio del sonno od in casa del paziente.

### Applicazione del sensore

- Il sensore è attaccato al collo del paziente.
- Per posizionare il sensore, ponete il sensore con la parte aperta contro la pelle ed usate un cerotto (adatto per la pelle del viso) per fissare il sensore. Assicuratevi che il sensore sia a contatto con la pelle, perché le vibrazioni siano trasmesse con chiarezza al sensore, durante il russamento.
- Chiedete al paziente di simulare il russamento e controllate che sia trasmesso un buon segnale, prima di lasciare il paziente e cominciare lo studio.

### Pulizia del sensore

- Pulire il sensore ed il cavetto con un detergente non corrosivo (per la plastica), prima dell'uso.
- Assicurarsi che tutto l'insieme dei pezzi del sensore sia completamente asciutto, prima di riusarlo.
- Non immergere il sensore in disinfettanti.

### Specifiche Tecniche:

Sensore:	Dinamico / Piezo	Electret
Cavo:	Filo isolato bianco	
Tipo di sensore:	Disco in TPE flessibile	
Taratura raccomandata del filtro:	Passa alto: 10 HZ / Passa basso: 500 HZ O come indicato nelle istruzioni del sistema	
Segnale di uscita:	Approssimativamente 1 mV per lieve russamento	Approssimativamente 50 mV per lieve russamento
Condizioni operative:	5°C (40°F) - 40°C (104°F)	
Temperatura di stoccaggio:	-20°C (-4°F) - 60°C (140°F)	
Umidità di operazione e stoccaggio:	5% - 95% (Non-condensante)	

### Avvertimenti e precauzioni

- **Attenzione:** In base alla Legge Federale Americana questo apparecchio può essere venduto, distribuito e usato solo da un medico o per suo ordine.
- I sensori SleepSense sono esclusivamente per uso professionale.
- I sensori SleepSense possono essere usati solo insieme ad un sistema di registrazione consentito.
- Il sensore SleepSense è destinato solo per l'uso sulla pelle sana.
- Interrompete l'uso se il sensore mostra segni di logorio, danno o se il metallo è esposto.

#### Garanzia Limitata

La SLP garantisce che il sensore di russamento è privo di difetti di materiale e di fabbricazione, per un periodo di sei mesi dalla data di acquisto. L'unica responsabilità della SLP e dei nostri concessionari è limitata alla sostituzione od alla riparazione del prodotto, a giudizio della SLP, senza addebito per parti o lavoro, qualora sia provato che una delle parti sia difettosa nella manifattura, nelle prestazioni o nei materiali, durante il periodo di garanzia. In nessun caso la SLP od i suoi concessionari saranno responsabili per qualsivoglia perdita di guadagni o per danni, diretti, indiretti od accidentali, inclusi perdita di profitto, danno a proprietà, o danno personale, sorto dall'uso, o dall'incapacità di usare il prodotto. La presente garanzia riguarda solo l'acquirente originale e sostituisce tutte le altre garanzie od accordi precedenti, espliciti od impliciti. Questa garanzia è resa nulla se il prodotto è usato per fini diversi da quelli ai quali è destinato, o se è soggetto ad abuso, uso scorretto, manomissione, negligenza, o modifiche non autorizzate. L'uso di questo prodotto costituisce l'accettazione della garanzia per intero.

Wir danken Ihnen für den Kauf eines SleepSense® Sensors.

### Beschreibung

Schnarch-Sensoren reagieren auf Schnarchen und andere Töne im Audibereich, die durch die Haut aufgenommen werden, und wandeln sie in eine niedrige analoge Spannung um, die eine klare, zuverlässige Anzeige dieser Töne liefert. Piezo oder dynamische Sensoren erfordern keine Batterie oder Interface. Electret-Mikrophone werden vom System mit Strom versorgt. Sie werden einfach aktiviert, indem man die Ausgangs-Steckverbindung in den entsprechenden Input an der Headbox steckt.

- Dynamische Schnarch-Sensoren bieten einen breiten Frequenzbereich und reagieren auch auf anderen Atemtöne außer Schnarchen.
- Piezo-Sensoren sind sehr robust und relativ unempfindlich für Umgebungsgeräusche.
- Electret-Mikrophone haben einen sehr großen Übertragungsbereich und sind sehr empfindlich.

### Anwendungsgebiete

SleepSense Schlaflaborsensoren sorgen für eine qualitative Messung von Geräuschen, Atmungsanstrengung, Atemstrom, Körperposition und Gliedmaßenbewegungen zur Aufzeichnung auf einem anerkannten Datenerfassungssystem. Sie sind zur Anwendung bei Kindern und erwachsenen Patienten geeignet, die während Schlafstörungsstudien in einem Schlaflabor oder beim Patienten zuhause gescreent werden.

### Positionierung des Sensors

- Der Sensor wird am Hals des Patienten befestigt.
- Positionieren Sie den Sensor mit der offenen Seite - beim Piezosensor mit der vorstehenden Seite - an der Haut und verwenden Sie medizinisches Heftpflaster (für Gesichtshaut), um den Sensor zu fixieren. Vergewissern Sie sich, daß der Sensor eng an der Haut anliegt, damit die Schwingungen beim Schnarchen deutlich auf den Sensor übertragen werden.
- Bitten Sie den Patienten, ein Schnarchen zu simulieren, und überprüfen Sie, daß deutliche, starke Signale übertragen werden, bevor Sie den Patienten verlassen und die Untersuchung beginnen.

### Reinigung des Sensors

- Wischen Sie den Sensor und das Kabel vor dem Gebrauch mit einem Reinigungsmittel ab, das den Kunststoff nicht angreift.
- Vergewissern Sie sich, daß die gesamte Sensoreinheit vor der Wiederverwendung völlig trocken ist.
- Tränken Sie nicht den Sensor in Desinfektionsmitteln.

### Technische Spezifikationen:

Sensor:	Dynamisch / Piezo	Electret
Kabel:	Weiße Isolationskabel	
Sensoren Design:	Rundes, flexibles TPE Disc	
Empfohlene Filtereinstellungen:	Hochpaß: 50 Hz / Tiefpaß: 500 Hz oder entsprechend der Systemvorgaben.	
Signalausgang:	Ca. 1 mV bei lautem Schnarchen	Ca. 50 mV bei lautem Schnarchen
Betriebsbedingungen:	5°C (40°F) - 40°C (104°F)	
Lagertemperatur:	-20°C (-4°F) - 60°C (140°F)	
Betriebs- und Lagerluftfeuchtigkeit:	5% - 95% (nicht kondensierend)	

### Warnungen und Sicherheitshinweise


- **Vorsicht:** Nach US-amerikanischem Gesetz darf dieses Gerät nur durch oder auf Anordnung eines Arztes hin verkauft, vertrieben und benutzt werden.
- SleepSense Sensoren sind ausschließlich für den Einsatz durch Fachpersonal bestimmt.
- SleepSense Sensoren dürfen nur in Verbindung mit einem anerkannten Aufzeichnungssystem verwendet werden.
- SleepSense Sensoren sind nur zur Anwendung auf gesunder Haut bestimmt.
- Verwenden Sie den Sensor nicht mehr, wenn er Anzeichen von Abnutzung, Beschädigung oder ungeschütztem Metall aufzeigt.

#### Begrenzte Garantie

SLP gewährt für einen Zeitraum von zwölf Monaten ab Kaufdatum eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler. SLP oder unser(e) Händler haften nur für den kostenlosen Ersatz oder die Reparatur des Produkts nach Ermessen von SLP, falls ein Teil Herstellungs-, Betriebs- oder Materialschäden während der Garantiezeit aufweist. SLP oder unsere Händler sind unter keinen Umständen für jeglichen Einnahmeverlust oder Schaden haftbar, sei er direkt, ein Folge- oder zufälliger Schaden, einschließlich Gewinnverlust, Schaden an Eigentum oder Person, der sich durch den Einsatz oder die Nichteinsatzfähigkeit dieses Produkts ergibt. Diese Garantie gilt für den eigentlichen Käufer und ersetzt alle anderen Garantien oder vorherigen ausdrücklichen oder implizierten Vereinbarungen. Sie wird hinfällig, wenn das Produkt nicht für seinen eigentlichen Bestimmungszweck verwendet wird, unsachgemäß behandelt wird, oder wenn unbefugte Veränderungen vorgenommen werden. Die Verwendung dieses Produkts stellt eine Zustimmung zu diesen Garantiebestimmungen dar.



Item N12XX - Ver. 4.0 [Side A]

	
<b>www.sleepsense.com</b> <b>Toll-free (U.S.): 888-888-8888 (757 7367)</b>	
Fax: +972 3 5371282 Tel: +972 3 6870640 Email: info@sleepsense.com	Fax: +1 (630) 513 8478 Tel: +1 (630) 513 7479 Egin, IL 60124, USA The Square 12, Am Flughafen, 60549 Frankfurt am Main, Germany
S.L.P. Ltd. 62 Mordcheai Anilevitz St. Tel Aviv, 6706016, ISRAEL	S.L.P. Inc. 2511 Technology Dr., Suite 112 The Square 12, Am Flughafen, 60549 Frankfurt am Main, Germany
Arazy Group GmbH EC REP	

Specifications are subject to change without notice  
 Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis  
 Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso  
 Le specificazioni sono soggette a modifica senza preavviso  
 Die Spezifikationen sind ohne vorherige Meldung Änderungen unterworfen



# SleepSense®

The Sensor Solution Company

User Manual

**Snore Sensors**

Manuel de l'utilisateur

**Capturs de ronflement**

Manual del Usuario

**Sensores de Ronquidos**

Manuale per l'Utente

**Sensore di Russamento**

Bedienungsanleitung

**Schnarchsensoren**



